

MARTIN À MADA

OU L'ILLUSTRATION D'ENJEUX
D'HYBRIDITÉ DE L'IDENTITÉ CULTURELLE
EN CONTEXTE DE DÉVELOPPEMENT

PAR KARINE RAJOELISOLO DEBERGUE





CETTE FICTION BASÉE SUR UNE REVUE DE LITTÉRATURE MET EN SCÈNE
MARTIN, VOLONTAIRE QUÉBÉCOIS EN MISSION À MADA POUR LE COMPTE D'UNE ONG CANADIENNE
ET ANDRIA, VOLONTAIRE MALGACHE RATTACHÉE AU BUREAU LOCAL DE L'ONG.





...DONC VOILÀ
EN QUOI
CONSISTE NOTRE
AIDE.

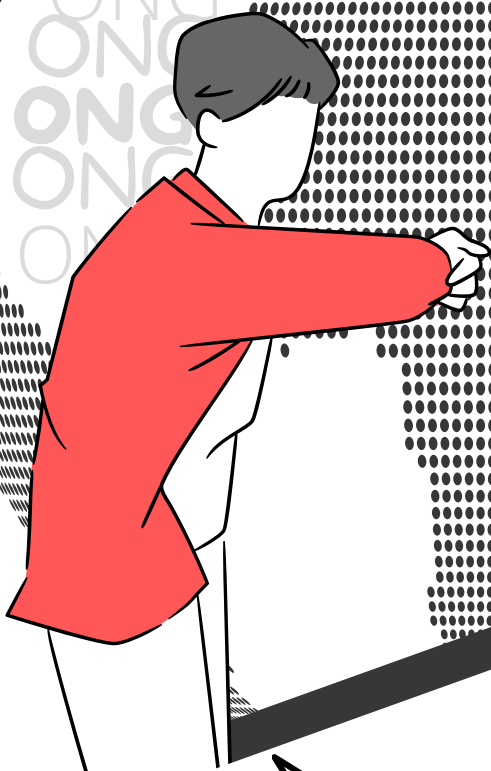


MERCI MARTIN,
C'EST
EXACTEMENT
CE DONT ON A
BESOIN.



LA COLLABORATION
LORS D'UNE MISSION...
DANS UN MONDE
IDÉAL...

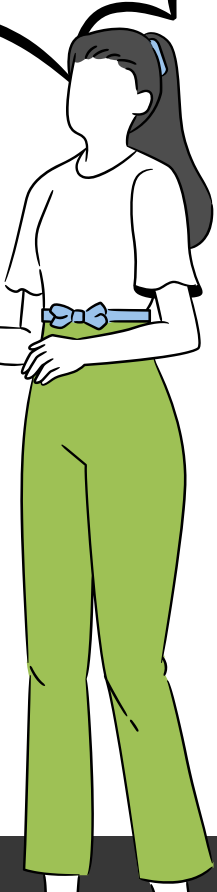
MAIS DANS LA RÉALITÉ, ON AGIT SOUVENT EN URGENCE...



IL Y A UNE CRISE HUMANITAIRE À MADA, VOUS ALLEZ VOUS Y RENDRE AU PLUS VITE.



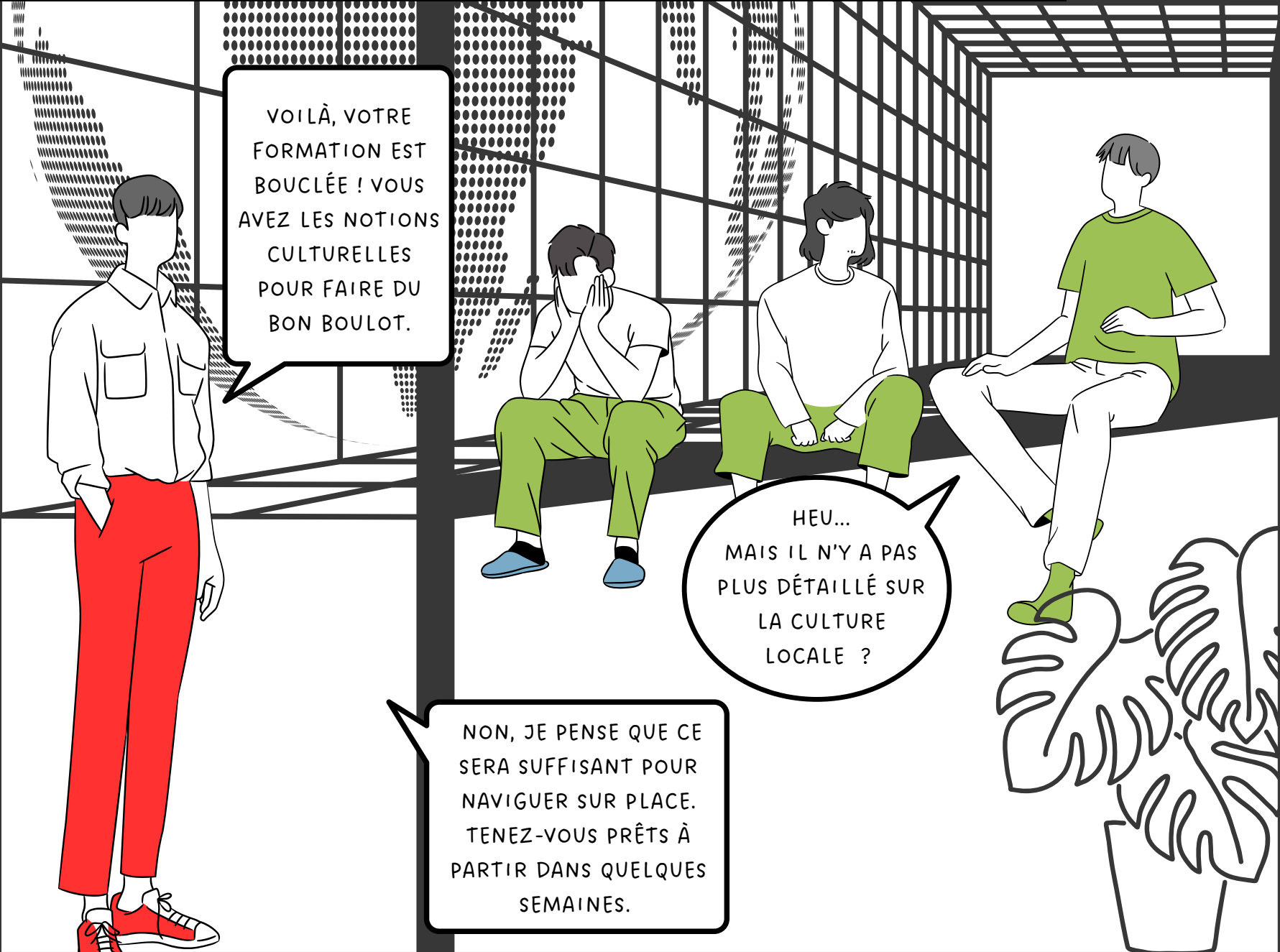
AH OUI ! MAIS D'ABORD, QUEL EST LE CONTEXTE LOCAL ?



ON N'A PAS LE TEMPS D'ENTRER DANS LES DÉTAILS, VOUS VERREZ SUR PLACE.




POUR LES MISSIONS DE DÉVELOPPEMENT, LES INTERVENANTS SONT PRÉPARÉS PLUS EN AMONT...



VOILÀ, VOTRE
FORMATION EST
BOUCLÉE ! VOUS
AVEZ LES NOTIONS
CULTURELLES
POUR FAIRE DU
BON BOULOT.

HEU...
MAIS IL N'Y A PAS
PLUS DÉTAILLÉ SUR
LA CULTURE
LOCALE ?

NON, JE PENSE QUE CE
SERA SUFFISANT POUR
NAVIGUER SUR PLACE.
TENEZ-VOUS PRÊTS À
PARTIR DANS QUELQUES
SEMAINES.



SINON, APPUYEZ-
VOUS SUR NOS
PARTENAIRES
HUMANITAIRES
LOCAUX. ILS VOUS
ÉCLAIRERONT SUR
LES NORMES
LOCALES.

TU AS RETENU LES
INFORMATIONS
CONCERNANT LES
SITES SACRÉS, LES
PLATS LOCAUX, LES
MOYENS DE
LOCOMOTION, LES
RISQUES ?

HEU ?
..

QUELQUES JOURS APRÈS...

TOUS LES PASSAGERS DU VOL À DESTINATION DE MADA SONT
INVITÉS À SE PRÉSENTER À LA ZONE D'EMBARQUEMENT.

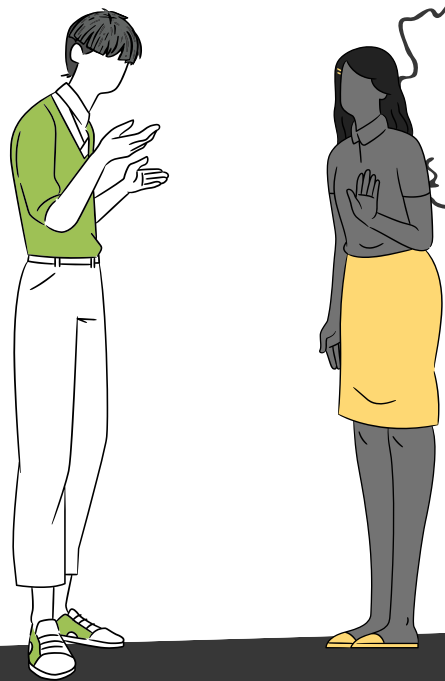
...
"AU REVOIR"
SE DIT "VELOMA"
"MERCİ" C'EST
MISAOTRA...



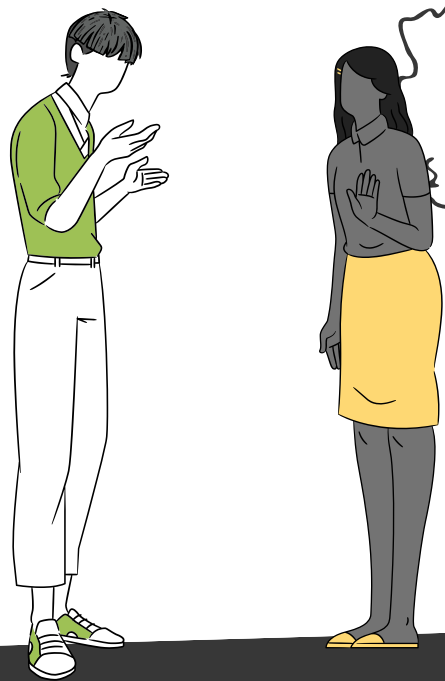
AÉROPORT DE MADA



PREMIÈRE RENCONTRE
CULTURELLE...



BONJOUR
JE SUIS MARTIN,
VOLONTAIRE EXPATRIÉ.
L'ORGANISATION A PENSÉ LE
PROGRAMME TEL QU'ELLE
CONÇOIT L'AIDE AU
DÉVELOPPEMENT. J'AI HÂTE
QU'ON L'APPLIQUE PARCE
QUE FRANCHEMENT, LA
SITUATION EST
DRAMATIQUE...



BIENVENUE
MARTIN. JE
SUIS ANDRIA,
VOLONTAIRE
LOCALE.



J'ENTENDS TA
VISION DE LA
SOLIDARITÉ ET DU
DÉVELOPPEMENT,
MAIS TU SAIS, LA
NÔTRE EST
VRAIMENT
DIFFÉRENTE...

AH ?

PLUS TARD, NOUS
RETRouvONS NOS
INTERVENANTS FACE À
LEURS ENJEUX
IDENTITAIRES....

TU SAIS ANDRIA,
JE COMMENCE À INTÉGRER LA
CULTURE D'ICI, ET C'EST COMME
SI JE ME DÉCONNECTAIS DE MA
CULTURE D'ORIGINE... J'EN
ARRIVE À ME DEMANDER À QUEL
GROUPE J'APPARTIENS...

JE T'AVOUE QUE
C'EST PAREIL POUR MOI...
J'ADHÈRE AUX VALEURS DE NOTRE
ONG TOUT AUTANT QU'À CELLES
DE MA COMMUNAUTÉ. MAIS J'AI
L'IMPRESSION QU'ELLES SONT
PARFOIS INCOMPATIBLES ! JE
SUIS UN PEU PERDUE...

EN FAIT,
QUI SUIS-JE
FINALEMENT ET
COMMENT VAIS-JE
GÉRER CETTE MISSION ?



L'ACCUEIL EST PARFOIS MITIGÉ, SELON LE DEGRÉ DE PROXIMITÉ CULTURELLE...

VOUS N'ÊTES PAS DES NÔTRES...
ET S'IL VOUS PLAÎT,
ARRÊTEZ DE PARLER À
NOTRE PLACE.

POUR QU'ON PUISSE
VOUS AIDER, IL
FAUT QUAND MÊME
QUE VOUS NOUS
ACCEPTIEZ DANS LA
COMMUNAUTÉ !

ARRÊTEZ !
VOUS VOYEZ BIEN QU'ILS
FONT DES EFFORTS POUR
S'INTÉGRER. "L'ÉTRANGER"
A MÊME APPRIS NOTRE
LANGUE... ET ELLE EST
D'ICI COMME NOUS.
LAISSONS LEUR UNE
PLACE !



AU FIL DU TEMPS
ET DES RÉUNIONS,
LES RELATIONS
SEMBLENT
S'AMÉLIORER...



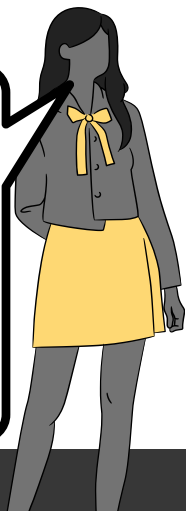
RAVI DE
CETTE
RENCONTRE !
TOUT EST
BON ?

SILENCE...



AUCUNE
QUESTION ? PAS DE
REMARQUE ? SUPER !
ON COMMENCE LE
PROJET LUNDI
ALORS !

MARTIN ! JE SUIS
DÉSOLÉE, MAIS JE SENS
QUE LES VILLAGEOIS
N'APPROUVENT PAS CE
PROJET.



COMMENT ÇA ? ILS
SONT D'ACCORD !
D'AILLEURS ILS
N'ONT RIEN DIT.



DOMMAGE QUE LA
FORMATION NE M'AIT
PAS PRÉPARÉ À CE
RISQUE
INTERPRÉTATIF...



EH BIEN JUSTEMENT.
ICI QUAND ON N'EST
PAS D'ACCORD, ON SE
TAIT. ON NE
CONTRARIE JAMAIS UN
FORMATEUR, C'EST UN
SIGNE DE RESPECT.

MERCI
ANDRIA,
J'AJUSTE ÇA.

QUELQUES JOURS PLUS TARD...

TU SAIS ANDRIA, MAINTENANT QUE JE SUIS ACCEPTÉ PAR LA COMMUNAUTÉ, J'AI PARFOIS L'IMPRESSION DE LA TRAHIR QUAND JE ME TIENS AUX OBJECTIFS DU PROGRAMME.

EFFECTIVEMENT, SI LES OBJECTIFS DU PROGRAMME RÉPONDAIENT AUX BESOINS LOCAUX. ÇA NOUS ÉVITERAIT CE GENRE DE DILEMME...

JE PENSE QUE CES COMPLEXITÉS SONT LIÉES À NOTRE HYBRIDITÉ CULTURELLE, À FORCE DE TRAVAILLER ENSEMBLE, D'ÊTRE AU CONTACT DES ACTEURS DU PROJET, IL EST NORMAL QUE NOS PERSPECTIVES ÉVOLUENT...

SI ON AVAIT ÉTÉ PLUS INFORMÉS SUR LES PARTICULARITÉS LOCALES, ON AURAIT MIEUX GÉRÉ LA MISSION !

PROBABLEMENT! ON A VRAIMENT BESOIN DE SE LIBÉRER DES STÉRÉOTYPES POUR MIEUX ANTICIPER DES DILEMMES. ET EN PARLANT DE GÉRER EFFICACEMENT LE PROJET, C'EST CLAIR QU'AVEC UNE BONNE COMMUNICATION, ON COMPREND MIEUX LES RÉELS BESOINS DE LA COMMUNAUTÉ...

FIN